

- (D) Kleinkompressor
 (GB) Small compressor
 (F) Petit compresseur
 (I) Piccolo compressore
 (PL) Mini Kompressor

- (HR) (SRB) (BIH) (MNE) Mali kompresor
 (BG) Малък компресор
 (RO) Mini compresor
 (CZ) Malý kompresor
 (H) Kis kompresszor obslugi
 (SLO) Manjši kompresor

unitec

Gebrauchsanweisung



Hergestellt für:
 INTER-UNION Technohandel GmbH
 Klaus-von-Klitzing-Str. 2
 76829 Landau · Germany
www.inter-union.de

Dystrybutor:
 INTERTEC POLSKA Sp. z o.o.
 05-830 Nadarzyn,
 Stara Wieś ul. Grodziska 22
 tel: 22 738-64-60,
 fax: 22 738-64-68, 69
www.intertec-polska.pl
 E-mail: info@intertec-polska.pl

Stand 08/2014
 Version 2.0

Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi



Schutzklasse 3

Navodila za uporabo
Инструкция за
ползване
Instrucțiuni de utilizare
Návod k použití
Használati utasítás
Navodila za uporabo



D Originalbedienungsanleitung

Bitte vor Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren. An andere Benutzer / nachfolgende Besitzer weitergeben!

WICHTIG! VOR DER INBETRIEBNAHME DES LUFTKOMPRESSORS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU FEUER, SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.

Anwendungsbereich

Dieser 12 V-Luftkompressor ist zum Aufpumpen von Autoreifen, Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen und anderen aufblasbaren Gegenständen entwickelt worden. Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und verwenden Sie den Kompressor ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

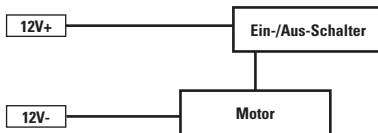
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren aufwärts und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung eingewiesen und über die verbundenen Gefahren unterrichtet wurden. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht ausgeführt werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder von anderen qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Verpackungsmaterial entfernen. Kunststofffolien und/oder -beutel sind kein Kinderspielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kompressor nicht in der Nähe von Feuer, entflammaren Flüssigkeiten oder in gashaltiger oder explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Der Kompressor muss während des Betriebs aufrecht stehen. Nicht in einer anderen Position betreiben.
- Kein anderes Medium als atmosphärische Luft pumpen.
- Geeignete Umgebungstemperatur für die Verwendung: 0°C - 25°C.
- Gerät vor der Verwendung kontrollieren. Werden Risse, gebrochene oder beschädigte Teile festgestellt, Gerät nicht benutzen. Wenden Sie sich für Hilfe an einen Fachmann.
- Niemals Luft in Mund, Ohren, Nase, usw. von Personen oder Tieren blasen/pumpen.
- Gerät an einem sicheren Ort aufbewahren. Soll das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden, ist es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Von Regen, Eis, Schnee und anderer Feuchtigkeit fern halten.
- Betrieb nur in trockener Umgebung!
- Funktionstüchtigkeit des Geräts vor jeder Verwendung prüfen.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten vorgenommen werden. Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, umzubauen oder zu zerlegen.
- Ausschließlich Zubehör- und Bauteile verwenden, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden. Die Verwendung von in der Betriebsanleitung nicht genannten Teilen kann das Risiko für den Benutzer erhöhen.
- Der Kompressor kann während des Betriebs heiß werden.
- Der Luftkompressor ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet. Falls er nicht startet, wenden Sie sich für Hilfe bitte an den Hersteller oder einen vom Hersteller autorisierten Wartungsdienst.
- Erlaubten Höchstdruck des aufblasbaren Gegenstands nicht überschreiten: Es besteht Explosionsgefahr!
- In Betrieb befindlichen Kompressor nie unbeaufsichtigt lassen.
- Der Schalldruckpegel in 1 m Entfernung von diesem Gerät beträgt <77 dB(A), K=3 dB(A). Der Schalleistungspegel des Geräts beträgt <85 dB(A), K=3 dB(A) (Geräuschmessnorm EN ISO 2151:2008)
- Während der Benutzung muss ein Gehörschutz getragen werden.
- Nur für Kurzzeitbetrieb geeignet: Kompressor nicht länger als 10 Minuten laufen lassen. Anschließend zirka 10 Minuten abkühlen lassen. Läuft der Kompressor länger, kann er überhitzen und beschädigt werden.
- Die Druckanzeige gibt einen ungefähren Wert an. Tatsächlichen Druck mit einem kalibrierten Manometer kontrollieren.
- Kompressor ausschließlich mit 12V DC betreiben (z.B. 12 V-Buchse des Zigarettenanzünders im Auto).





- 1 Ventildüse
- 2 12 V DC-Adapter
- 3 Druckmesser
- 4 Adapter für verschiedene aufblasbare Gegenstände

- Schutzklasse: III
- Schutzart: IPX0
- Stromquelle: 12 V DC
- Länge des Luftschlauchs: ca. 45 cm
- Stromaufnahme: max. 10 Ampere
- Gewicht: ca. 0,52 kg
- Max. Luftdruck: 10 bar / 150 psi
- Abmessungen: B 13 x H 7,5 x T 12 cm
- Betriebsdauer: max. 10 Min., Pause ca. 10 Min.
- Temperatur an Eingang und Ausgang: Eingang: 0°C - 25°C
Ausgang: 0°C - 70°C.
- Druck an Eingang und Ausgang: Eingang: Atmosphärischer Druck
Ausgang: 10 bar (1 MPA)
- Maximales Druckverhältnis: 10
- Höchstdrehzahl: 5000 U/min.



- 1) Stellen Sie den Wagen so, dass das Ventil des aufzupumpenden Reifens unten ist.
 - 2) Bitte schließen Sie jetzt den Gummischlauch mit dem Schnellverschlussventil an das Ventil des Reifens an und drücken dann den Ventilverschluss herunter, so dass das Ventil fest mit dem Reifenventil verbunden ist.
 - 3) Bitte beachten Sie, wenn der Reifen total luftleer ist, sollte der Wagen mit dem Wagenheber angehoben werden, so dass kein zusätzlicher Druck auf dem luftleeren Reifen lastet.
 - 4) Stecken Sie jetzt den Stecker in den Zigarettenanzünder, damit der Kompressor mit Strom versorgt wird. Der Aufpumpvorgang kann jetzt beginnen, jedoch achten Sie darauf, dass der Luftdruck ständig kontrolliert wird, um nicht einen Überdruck zu erzeugen.
 - 5) Bitte beachten Sie, dass je höher der Druck im aufzupumpenden Gegenstand ist, der Luftstrom geringer wird, da ein Gegendruck im aufzupumpenden Gegenstand entsteht. Bitte beachten Sie, dass die angegebenen Druckwerte nicht überschritten werden.
- 1) Bitte benutzen Sie die beigegeführten Adapter, sofern Sie Bälle, Luftmatratzen oder andere Aufblasartikel aufpumpen möchten. Bitte lassen Sie bei jedem Aufpumpvorgang größte Sorgfalt walten und informieren Sie sich über die Maximaldruckangaben für diese Artikel.
 - 2) Bitte beachten Sie hier auch, dass kleinere Artikel sehr schnell aufgeblasen werden können und daher sollten Sie den Aufpumpvorgang immer unter Beobachtung halten. Wenn Sie die o.a. Instruktionen befolgen, wird Ihnen der Kompressor lange zuverlässige Dienste leisten.

Reinigung nur bei getrennter Stromzufuhr.

- Dieses Elektrogerät benötigt keine besondere Wartung.
- Zum Säubern des Geräts nur ein angefeuchtetes Tuch verwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Kompressor in einer trocknen und staubfreien Umgebung lagern.
- Der Kompressor besitzt einen dauergeschmierten, wartungsfreien Motor.
- Kompressor nicht fetten oder ölen.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Elektro-Altgeräte-Rücknahme.

Zubehör

Technische Spezifikationen

Schaltplan

Aufpumpvorgang

Vor dem Aufpumpen eines Gegenstands immer erst den dafür max. empfohlenen Druck prüfen

Aufpumpen von Spielsachen und Bällen

Wartung, Reinigung, Reparatur und Aufbewahrung

Entsorgungshinweis



(GB) Original operating instructions

Please read the instruction before use the appliance. Retain the user instructions. Pass them on to other users / new owners!

IMPORTANT! READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS AIR COMPRESSOR. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS AND COMPLY WITH ALL INSTRUCTIONS COULD RESULT IN FIRE, PROPERTY DAMAGE OR INJURY TO PERSONS.

Area of applicability

This 12 V air compressor has been designed for inflating car tyres, bicycle tyres, balls, mats and other kinds of inflatable objects. Please read the Use Instructions carefully and use the compressor only in accordance with the Use Instructions.

Safety cautions

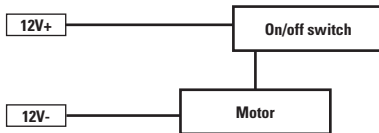
- Keep out of the reach of children. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Remove the wrapping material. Plastic foils and/or bags may be dangerous toys for children suffocation hazard.
- Do not operate this air compressor near fire, flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.
- Make sure the air compressor sits upright while operating, do not operate in any other position.
- Do not pump anything other than atmospheric air.
- Suitable ambient temperature for use: 0°C - 25°C.
- Inspect the appliance before use. If cracked, broken or damaged parts are found, stop using and ask qualified professionals for help.
- Never allow anyone to pump air into mouth, ears, nose, etc, of people, or animals.
- Store the appliance in a secure location. If you do not plan to use the appliance for a long period of time, store it in a dry space inaccessible to children.
- Keep away from rain, ice, snow or other moisture sources.
- To be operated only in a dry environment!
- Check the functionality of the device before each use.
- Repairs can only be carried out by qualified professionals. Do not attempt repair or modify or disassemble the appliance.
- Use only accessories and parts specified in the instructions or recommended for use by the manufacturer. Use of parts not mentioned in the instructions may increase risk for the user.
- The compressor may become hot during operation.
- The air compressor equipped with a weak part for over current protection, if it cannot start normally, please contact manufacturer or manufacture authorized service agencies for help.
- Do not exceed the maximum allowable pressure for the inflatable explosion hazard!
- When working, never leave the compressor unattended.
- The sound pressure level with a distance of 1 m from the product is <77 dB(A), K=3 dB(A)
The sound power level of the product is <85 dB(A), K=3 dB(A) (noise test code EN ISO 2151:2008).
- The hearing protection must be worn when using.
- Only designed to operate for short periods: Never use the compressor for more than 10 minutes; let it cool down for approx. 10 minutes. In case the compressor is running for a longer period of time, it may get overheated and damaged.
- The gauge reading of pressure is approximate check the pressure using a calibrated pressure gauge.
- Use the compressor only on 12 V DC (e.g. 12 v Cigarette lighter socket in the car).





- 1 Valve nozzle
- 2 12 V DC adaptor
- 3 Pressure gauge
- 4 Adaptors for various inflatables

- Schutzklasse: III
- Schutzart: IPX0
- Power source: DC 12 V
- Air hose length: ca. 45 cm
- Current consumption: max. 10 Ampere
- Weight: ca. 0.52 kg
- Max. air pressure: 10 bar / 150 psi
- Dimensions: w 13 x h 7.5 x d 12 cm
- Running time: max. 10 min
- Break: approx. 10 min
- Air inlet and discharge temperatures: Inlet: 0°C - 25°C
Discharge: 0°C - 70°C.
- Air inlet and discharge pressures: Inlet: Atmospheric pressure
Discharge: 10 Bar (1 MPa)
- Maximum pressure ratio: 10
- Maximum rotational shaft speed: 5000 rpm



- 1) Position the vehicle in such a way that the valve of the tyre to be inflated is at the bottom.
- 2) Now please connect the rubber tube having the snap valve to the tyre valve and then press the valve lock down so that it firmly locks onto the tyre valve.
- 3) Please note that if a tyre is completely void of air, the vehicle should be raised using a jack, so that no extra pressure will be exerted on the empty tyre.
- 4) Now put the plug into the cigarette lighter, so that the compressor is connected to the power supply. Now the inflating process can commence. But do observe the inflation pressure continuously in order to avoid excess pressure.
- 5) Please note that, the higher the pressure in the item being inflated, the lower the air flow, because counter-pressure is generated in the item being inflated. In addition, make sure that the specified pressure is not exceeded.

- 1) Please use the adaptors provided, whenever you want to inflate balls, air mattresses or any other inflatable items. Be extremely careful whenever inflating anything and note the maximum pressure specified for it.
- 2) Moreover, take into consideration the fact that smaller items can be fully inflated very quickly. Thus always observe them while pumping. If you adhere to the aforesaid instructions, the compressor will serve you reliably for a long time to come.

Only clean when disconnected from the electricity supply.

- This electric appliance does not require special maintenance.
- Clean the device using only a slightly moist cloth. Do not use aggressive detergents.
- Store the compressor in dry and dust-free environment.
- The compressor is equipped with permanently lubricated, maintenance-free motor.
- Never try to lubricate the compressor
- Repairs may only be carried out by qualified experts.



At the end of its useful life, do not dispose of this product in the domestic refuse but at a point set up for the return of used electrical devices.

Accessories

Technical data

Electric circuit diagram

Inflating:

Always check the object recommended pressure before inflating it.

Inflating Toys and Balls

Maintenance, cleaning, repairs and storage

Disposal instructions



(F) Mode d'emploi d'origine

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi. Partagez avec les autres utilisateurs / propriétaires ultérieurs ! ATTENTION ! AVANT L'UTILISATION DU COMPRESSEUR D'AIR, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES SUIVANTS PEUT ENTRAÎNER DES INCENDIES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS.

Domaine d'application

Ce compresseur d'air 12 V est conçu pour gonfler des pneus, pneus de vélos, ballons, matelas pneumatiques et autres objets gonflables. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et utiliser le compresseur en stricte conformité avec ce manuel.

Consignes de sécurité

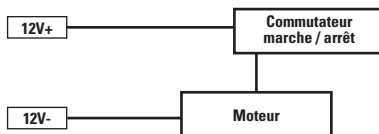
- Tenir hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites ou dont les connaissances et les qualifications sont insuffisantes à condition qu'ils soient surveillés ou formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et informés des risques inhérents à cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Les enfants ne doivent effectuer le nettoyage et l'entretien que sous la surveillance d'un adulte.
- Lorsque le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé, afin d'exclure tout danger présumé, par le fabricant, un représentant autorisé du service d'entretien ou par d'autres personnes qualifiées.
- Enlever le matériel d'emballage. Des feuilles ou sacs en matière plastique ne sont pas des jouets. Il y a un risque d'étouffement.
- Ne pas utiliser le compresseur d'air à proximité d'une source de feu, de liquides inflammables ou dans des environnements gazeux ou soumis à risque d'explosion.
- Pendant le fonctionnement, le compresseur d'air doit être placé en position verticale. Ne pas l'utiliser dans une autre position.
- Ne pas pomper un autre fluide que de l'air atmosphérique,
- Température ambiante appropriée pour l'utilisation : 0°C - 25°C.
- Contrôler l'appareil avant l'utilisation. Lorsque vous constatez des fissures ou des pièces cassées ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil. Demandez des conseils à un spécialiste pour vous aider.
- Ne jamais gonfler de l'air dans la bouche, les oreilles, le nez etc. d'une personne ou d'un animal.
- Conserver l'appareil dans un endroit sûr. Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être conservé à un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Tenir l'appareil éloigné de la pluie, de la glace, de la neige et de toute autre humidité.
- Fonctionnement uniquement dans des locaux secs !
- Contrôler le bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes agréés. Ne pas essayer de réparer, modifier ou démonter l'appareil.
- Uniquement utiliser des accessoires ou composants recommandés dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Le risque est augmenté pour l'utilisateur lorsqu'il utilise des pièces qui ne sont pas mentionnées dans le mode d'emploi.
- Le compresseur peut devenir très chaud pendant le fonctionnement.
- Le compresseur d'air est équipé d'une sécurité de surcharge. S'il ne démarre pas, veuillez contacter le fabricant ou un service d'entretien autorisé par le fabricant.
- Ne pas dépasser la pression maximale de l'objet gonflable. Il y a un risque d'explosion !
- Ne jamais laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.
- Le niveau de pression acoustique à une distance de 1 m de cet appareil est de <77 dB(A), K = 3 dB(A). Le niveau de puissance acoustique de l'appareil est de <85 dB(A), K = 3 dB(A) (norme de mesure des émissions EN ISO 2151:2008).
- Il est obligatoire de porter un dispositif de protection auditive pendant le fonctionnement.
- Convient seulement pour un fonctionnement de courte durée : Ne pas faire marcher le compresseur plus de 10 minutes. Ensuite, laisser refroidir pendant environ 10 minutes. Si le compresseur est en marche plus longtemps, il y a un risque de surchauffe et d'endommagement.
- L'indicateur de pression indique une valeur approximative. Contrôler la pression réelle à l'aide d'un manomètre étalonné.
- Faire fonctionner le compresseur exclusivement avec 12 V CC (par exemple la prise 12 V de l'allume-cigare dans la voiture).





- 1 Buse de soupape
- 2 Adaptateur 12 V CC
- 3 Manomètre
- 4 Adaptateur pour différents objets gonflables

- Classe de protection : III
- Indice de protection : IPX0
- Source de courant : 12 V CC
- Longueur du tuyau pneumatique : environ 45 cm
- Courant absorbé : max. 10 ampères
- Poids environ : environ 0,52 kg
- Pression d'air max. : 10 bar / 150 psi
- Dimensions : l 13 x H 7,5 x P 12 cm
- Durée de fonctionnement : max. 10 Min., pause environ 10 Min.
- Température à l'entrée et à la sortie : entrée : 0°C - 25°C
sortie : 0°C - 70°C.
- Pression à l'entrée et à la sortie : entrée : pression atmosphérique ;
sortie : 10 bar (1 MPa)
- Rapport de pression maximum : 10
- Régime maximum : 5000 t/min.



- 1) Placer la voiture de telle sorte que la valve du pneu à gonfler soit en bas.
- 2) Raccorder ensuite le flexible en caoutchouc à la valve du pneu au moyen de l'adaptateur et appuyer sur le levier de fermeture de celui-ci pour le relier fermement à la valve du pneu.
- 3) Si le pneu est entièrement plat, soulever la voiture au moyen du cric pour éviter toute pression supplémentaire sur le pneu.
- 4) Mettre ensuite la fiche du compresseur dans l'allume-cigare. Le gonflage peut commencer. Contrôler la pression en permanence pour éviter toute surpression.
- 5) Remarque : plus la pression dans l'objet à gonfler est élevée, plus le flux d'air devient faible, car il se produit une contre-pression dans l'objet à gonfler. Veiller à ne pas dépasser les pressions recommandées.

- 1) Veuillez utiliser l'adaptateur ci-joint pour gonfler les ballons, matelas pneumatiques ou autres articles gonflables. Renseignez-vous avec soin avant chaque gonflage sur les valeurs de pression maximales relatives à l'article que vous voulez gonfler.
- 2) Les petits articles étant très vite gonflés, surveillez leur gonflage en permanence. L'observation des instructions qui précèdent vous permettra de bénéficier pendant longtemps des bons services de votre compresseur.

Nettoyage uniquement lorsque l'alimentation électrique est débranchée.

- Cet appareil électrique ne nécessite aucun entretien spécial.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser seulement un chiffon doux humide. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs.
- Conserver le compresseur dans un environnement sec et exempt de poussière.
- Le compresseur a un moteur lubrifié à vie ne nécessitant aucun entretien.
Ne pas graisser ou huiler le compresseur.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé qualifié.



Ne pas mettre au rebut ce produit avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie mais dans des services de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Accessoires

Données techniques

Schéma des connexions

Gonflage:

Avant de gonfler un objet, contrôler toujours d'abord la pression maximale recommandée

Gonflage de jouets et de ballons

Entretien, nettoyage, réparation et stockage

Consigne de mise au rebut



① Manuale di istruzioni originale

Prima dell'uso dell'apparecchio leggere il manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso. Consegnarlo ad altri operatori / ai proprietari successivi!
IMPORTANTE! PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE DEL COMPRESSORE AD ARIA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI. L'INOSSERVANZA DEGLI AVVISI E ISTRUZIONI QUI DI SEGUITO PUÒ CAUSARE INCENDI, DANNI MATERIALI O DANNI A PERSONE.

Campo di applicazione

Il presente compressore a pressione V 12 è stato sviluppato per gonfiare pneumatici di automobili, pneumatici di biciclette, palloni, materassi ad aria e altri oggetti gonfiabili. Leggere attentamente il presente manuale d'uso e utilizzare il compressore conformemente a questo.

Istruzioni di sicurezza

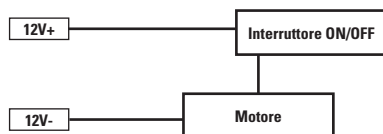
- Conservare fuori della portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, mentali e sensoriali e senza sufficienti esperienze e conoscenze, se essi vengono sorvegliati oppure se vengono istruiti sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli ad esso collegati. I bambini non sono autorizzati a giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini solo sotto sorveglianza.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza o da altre persone qualificate al fine di evitare ogni pericolo.
- Rimuovere l'imballaggio. Le pellicole e/o sacchetti di plastica non solo giochi per bambini. Essi costituiscono un pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare il compressore ad aria nelle vicinanze di fuochi, liquidi infiammabili oppure in ambienti contenenti gas o a rischio di esplosione.
- Durante l'uso il compressore ad aria deve essere dritto. Non utilizzarlo in posizioni differenti.
- Non pompare alcuna sostanza diversa dall'aria.
- Temperatura ambiente adatta per l'uso: 0°C - 25°C.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso. Non utilizzare l'apparecchio in caso di individuazione di fessure oppure di parti rotte o danneggiate. Richiedere l'aiuto di un esperto.
- Mai soffiare/pompare aria nella bocca, orecchie, naso, ecc. di persone o animali.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro. Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati, questo deve essere conservato in un luogo asciutto e al di fuori della portata di bambini.
- Proteggere da pioggia, ghiaccio, neve e altri fattori di umidità.
- Utilizzare solo in ambienti asciutti!
- Verificare il funzionamento dell'apparecchio prima di ogni impiego.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale esperto. Non cercare di riparare, modificare o smontare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente accessori e parti indicati nel manuale d'uso o consigliati dal produttore. L'uso di parti non menzionate nel manuale d'uso può aumentare i pericoli per l'operatore.
- Durante l'uso il compressore può diventare molto caldo.
- Il compressore ad aria è dotato di un dispositivo di sicurezza contro sovraccarichi. Se l'apparecchio non dovesse avviarsi, richiedere il supporto del produttore o di un servizio di manutenzione autorizzato dal produttore.
- Non oltrepassare la pressione massima ammessa dell'oggetto da gonfiare. Sussiste un rischio di esplosione!
- Mai lasciare il compressore incustodito quando questo è in funzione.
- Il livello di pressione acustica a 1 metro di distanza da questo apparecchio è <77 dB(A), K=3 dB(A). Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è <85 dB(A), K=3 dB(A) (norma per la misurazione del rumore EN ISO 2151:2008).
- Durante l'uso è necessario utilizzare una protezione per le orecchie.
- Adatto solamente per usi di breve durata.
- Non usare il compressore per più di 10 minuti. Successivamente far raffreddare per circa 10 minuti. In caso di durate d'impiego maggiori, il compressore potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- L'indicatore di pressione indica un valore approssimativo. Verificare la pressione effettiva utilizzando un manometro calibrato.
- Alimentare il compressore esclusivamente mediante alimentazione 12 V DC (per es. presa da 12 V dell'accendisigari dell'automobile).





- 1 Ugello valvola
- 2 Adattatore 12 V DC
- 3 Manometro
- 4 Adattatore per diversi oggetti gonfiabili

- Classe di protezione: III
- Tipo di protezione: IPX0
- Sorgente elettrica: 12 V DC
- Lunghezza del tubo dell'aria: circa 45 cm
- Assorbimento di corrente: max. 10 Ampere
- Peso: circa 0,52 kg
- Pressione aria max: 10 bar / 150 psi
- Dimensioni: L 13 x A 7,5 x P 12 cm
- Durata di funzionamento: max. 10 Min., Pausa: circa 10 Min.
- Temperatura su entrata e uscita: Entrata: 0°C - 25°C
- Uscita: 0°C - 70°C.
- Pressione su entrata e uscita: entrata = pressione atmosferica;
- uscita = 10 bar (1 MPa)
- Rapporto pressione max: 10
- Regime max: 5000 giri/min



- 1) Posizionare la vettura a tal modo che la valvola del pneumatico da pompare sia in basso.
 - 2) Collegare ora il tubo flessibile alla valvola del pneumatico e premere la chiusura della valvola del flessibile in modo di collegarla fortemente alla valvola del pneumatico.
 - 3) Quando il pneumatico è totalmente vuoto, sollevare la vettura con il cricco, di modo che non vi sia nessuna pressione aggiuntiva sul pneumatico.
 - 4) Inserire ora la spina nell'accendisigari, di modo che il compressore venga alimentato dalla corrente. Il pompaggio può ora iniziare, fare però attenzione che la pressione d'aria venga sempre controllata per non generare una sovrappressione.
 - 5) Tenere presente che più è lata la pressione nell'oggetto da gonfiare, più ridotta la corrente d'aria, siccome avviene una contropressione nell'oggetto da gonfiare. Fare attenzione che i valori di pressione indicati non vengano superati.
- 1) Se desiderate pompare palloni, materassini di gomma o altri articoli da pompare, si prega di usare l'adattatore allegato. Osservare per ogni processo di pompaggio la massima attenzione e informatevi sulle indicazioni della massima pressione per questi articoli.
 - 2) Tenere anche conto che gli articoli piccoli vengono pompati molto velocemente, perciò osservare sempre il processo di pompaggio. Osservando le suindicate istruzioni, il compressore vi fornirà servizi affidabili per lungo tempo.

Eseguire la pulitura solo quando l'alimentazione elettrica è interrotta.

- Questo apparecchio non richiede una manutenzione particolare.
- Per la pulitura dell'apparecchio utilizzare solo un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi!
- Conservare il compressore in un ambiente asciutto e privo di polveri.
- Il compressore possiede un motore a lubrificazione permanente ed esente da manutenzione. Non lubrificare o oleare il compressore.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale esperto qualificato.



Dopo il suo ciclo di vita non smaltire questo prodotto tra i rifiuti domestici, bensì presso i punti destinati al ritiro di apparecchi elettrici usati.

Accessori

Dati tecnici

Schema elettrico

Gonfiaggio:

Prima di gonfiare un oggetto verificare sempre la pressione consigliata per tale oggetto.

Pompaggio di giocattoli e palloni

Manutenzione, pulitura, riparazione e conservazione

Istruzioni per lo smaltimento



PL Tłumaczenie instrukcji obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować. Należy przekazać ją innym użytkownikom/kolejnym właścicielom! WAŻNE! PRZED URUCHOMIENIEM SPRĘŻARKI POWIETRZA NALEŻY UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK OSTRZEGAWCZYCH I INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POŻARÓW, SZKÓD MATERIALNYCH LUB OSOBOWYCH.

Zakres zastosowania

Sprężarka powietrza 12 V przeznaczona jest do pompowania opon samochodowych, rowerowych, piłek, materaców dmuchanych i innych dmuchanych przedmiotów. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować sprężarkę wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

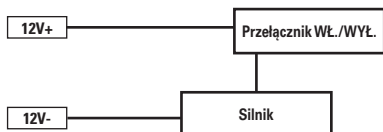
- Należy przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, bądź nieposiadające wymaganego doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją wyłącznie pod nadzorem.
- Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, przedstawicielowi serwisowemu lub innej wykwalifikowanej osobie, aby wykluczyć niebezpieczeństwo.
- Usunąć materiały opakowaniowe. Folie lub worki z tworzywa sztucznego nie służą do zabawy dzieciom. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie używać sprężarki w pobliżu ognia, łatwopalnych cieczy lub w otoczeniu gazowym lub zagrożonym wybuchem.
- Podczas eksploatacji sprężarka powietrza musi być ustawiona prosto. Eksploatacja urządzenia w innej pozycji jest zabroniona.
- Nie należy pompować innego medium niż powietrze atmosferyczne.
- Odpowiednia temperatura otoczenia do użytkowania urządzenia: 0°C - 25°C.
- Przed użyciem skontrolować urządzenie. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia rys, pęknięć lub uszkodzonych części. Należy zwrócić się o pomoc do specjalisty.
- Nigdy nie dmuchać/nie pompować powietrza do ust, uszu lub nosa itp. osób lub zwierząt.
- Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Należy chronić urządzenie przed deszczem, lodem, śniegiem oraz innego rodzaju wilgocią.
- Użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu!
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem prawidłowego funkcjonowania.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy, przebudowy lub demontażu urządzenia.
- Należy używać wyłącznie wymienionych w instrukcji obsługi lub zaleconych przez producenta akcesoriów i komponentów. Zastosowanie elementów niewymienionych w instrukcji obsługi może spowodować zwiększenie niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Istnieje możliwość nagrzewania się sprężarki do wysokiej temperatury podczas eksploatacji.
- Sprężarka powietrza jest wyposażona w zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeżeli się nie włącza, należy zwrócić się o pomoc do producenta lub do autoryzowanego przez producenta serwisu.
- Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia dopuszczalnego w nadmuchiwany przedmiocie: istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nigdy nie pozostawiać włączonej sprężarki bez nadzoru.
- Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m od urządzenia wynosi <77 dB (A), K=3 dB (A). Poziom mocy akustycznej urządzenia wynosi <85 dB (A), K=3 dB (A) (Zasady badania hałasu EN ISO 2151:2008)
- Podczas eksploatacji należy stosować ochroniacze na uszy. Urządzenie przeznaczone jest tylko do krótkotrwałej eksploatacji:
- Sprężarka nie może pracować dłużej niż 10 minut. Następnie odczekać 10 minut, aż urządzenie ostygnie. Przy dłuższym eksploatowaniu sprężarki może dojść do przegrzania lub uszkodzenia urządzenia.
- Wskaźnik ciśnienia pokazuje przybliżoną wartość. Ciśnienie rzeczywiste należy kontrolować za pomocą skalibrowanego manometru.
- Sprężarka może być eksploatowana wyłącznie przy podłączonym napięciu 12 V DC (np. gniazdo zapalniczy 12 V w samochodzie).





- 1 Dysza zaworowa
- 2 Adapter 12 V DC
- 3 Ciśnieniomierz
- 4 Adaptery do różnych dmuchanych przedmiotów

- Klasa ochronności: III
- Stopień ochrony: IPX0
- Źródło prądu: 12 V DC
- Długość węża powietrza: ok. 45 cm
- Pobór prądu: maks. 10 amperów
- Ciężar: ok. 0,52 kg
- Maks. ciśnienie powietrza: 10 bar / 150 psi
- Wymiary: szer. 13 x wys. 7,5 x gł. 12 cm
- Czas pracy: maks. 10 min., przerwa ok. 10 Min.
- Temperatura na wejściu i wyjściu: Wejście: 0°C - 25°C
Wyjście: 0°C - 70°C.
- Ciśnienie na wejściu i wyjściu: Wejście: Ciśnienie atmosferyczne;
Wyjście: 10 bar (1 MPa)
- Maksymalny stosunek ciśnień: 10
- Maksymalna prędkość obrotowa: 5000 obr./min.



- 1) Ustawić samochód tak, aby wentyl znajdował się w dolnej części koła.
 - 2) Podłączyć wąż kompresora do wentyla i opuścić zamknięcie - wąż jest trwale połączony z wentylem.
 - 3) W przypadku, gdy opona jest całkowicie opróżniona, samochód powinien być podniesiony przy pomocy podnośnika, aby opony nie były obciążone.
 - 4) Podłączyć kompresor do gniazda zapalniczkowego. Pracujący kompresor należy pilnować aby zapobiec nadmiernemu napompowaniu przedmiotu.
 - 5) Należy pamiętać, że im większe jest ciśnienie pompowanego przedmiotu, tym mniejszy strumień pompowanego powietrza. Uważać aby dopuszczalny poziom ciśnienia nie został przekroczony.
- 1) Do pompowania piłek, materaców lub innych dmuchanych zabawek służyć dołączone końcówki. Należy przestrzegać dopuszczalnego poziomu ciśnienia.
 - 2) Należy pamiętać, że małe przedmioty pompuje się szybko, dlatego wymagany jest stały nadzór procesu pompowania. Przestrzeganie powyższych wskazówek umożliwi długie i niezawodne korzystanie z kompresora.

Czyszczenie wyłącznie przy odłączonym dopływie prądu.

- To urządzenie elektryczne nie wymaga szczególnej konserwacji.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Sprężarkę należy przechowywać wyłącznie w suchym, wolnym od pyłu otoczeniu.
- Sprężarka wyposażona jest w niewymagający konserwacji silnik ze smarowaniem ciągłym. Nie smarować ani nie oleić sprężarki.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.



Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi, lecz zwrócić do odpowiedniego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych.

Pribor

Dane techniczne

Schemat połączeń

Wskazówki do pompowania

Przed rozpoczęciem pompowania przedmiotu należy zawsze najpierw skontrolować

Pompowanie nadmuchiwanym przedmiotów

Pompowanie piłek i zabawek

Wskazówka dotycząca utylizacji



Prije upotrebe uređaja pročitajte uputstvo za rukovanje. Sačuvajte uputstvo za rukovanje.

Prosljedite drugom korisniku / sljedećim korisnicima!

VAŽNO! PRIJE PUŠTANJA VAZDUŠNOG KOMPRESORA I POGON PROČITAJTE PAŽLJIVO SVA UPUTSTVA. NE PRIDRŽAVANJE SLJEDEĆIH UPOZORENJA I UPUTSTAVA MOŽE DOVESTI DO POŽARA, MATERIJALNIH ŠTETA ILI POVREĐIVANJA LJUDI.

Područje primjene

Ovaj vazdušni kompresor sa 12 V je napravljen za pumpanje automobilskih guma, guma za bicikle, lopti, vazdušnih dušeka i ostalih predmeta na pumpanje. Molimo da pažljivo pročitate uputstvo za rukovanje i da kompresor koristite isključivo u skladu sa ovim uputstvom za rukovanje.

Sigurnosne napomene

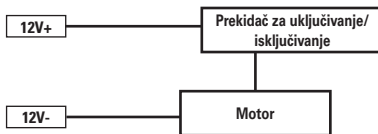
- Držite van dohvata djece. Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i lica sa ograničenim tjelesnim, duševnim ili osjetilnim sposobnostima ili lica bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u sigurnu upotrebu i ako su podučeni o opasnostima koje su sa tim povezane. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Djeca smiju čistiti i održavati samo pod nadzorom.
- Ako je električni kabel oštećen, onda ga mora zamijeniti proizvođač, neki njegov servisni zastupnik ili neko drugo kvalifikovano lice da se isključi ugrožavanje.
- Uklonite materijal pakovanja. Plastične folije i/ili plastične vrećice nisu igračke za djecu. Postoji opasnost od gušenja.
- Kompresor nemojte koristiti u blizini vatre, zapaljivih tečnosti ili u okolini koja sadrži gasove ili je ugrožena eksplozijama.
- Kompresor tokom rada mora stajati uspravno. Ne smije raditi u nekom drugom položaju.
- Nemojte koristiti neki drugi medijum od atmosferskog vazduha.
- Pogodna temperatura okoline kod upotrebe: 0°C - 25°C.
- Uređaj prije korišćenja provjerite. Ako ustanovite pukotine, odlomljene ili oštećene dijelove, onda uređaj nemojte koristiti. Potražite pomoć od nekog stručnjaka.
- Nikad nemojte duvati/pumpati u usta, uši, nos, itd. ljudi ili životinja.
- Uređaj držite na nekom sigurnom mjestu. Ako se uređaj duže vrijeme ne koristi, onda treba da se skladišti na nekom suvom mjestu izvan domašaja djece.
- Držite podalje od kiše, leda, snijega i ostale vlage.
- Rad samo u suvoj okolini!
- Prije svake upotrebe provjerite funkcionisanje uređaja.
- Popravke smiju izvoditi samo stručna lica. Nemojte pokušavati da popravite uređaj, da ga preinačavate ili rastavljate.
- Koristite isključivo pribor i komponente, koje su navedene u uputstvu za rukovanje ili su preporučene od strane proizvođača. Korišćenje dijelova, koji nisu navedeni u uputstvu za rad, može da poveća rizik za korisnika.
- Kompresor tokom rada može da postane vreo.
- Vazdušni kompresor je opremljen osiguračem od preopterećenja. Ako neće da se pokrene, onda se za pomoć obratite proizvođaču ili nekoj servisnoj službi za održavanje, ovlašćenoj od strane proizvođača.
- Nemojte prekoračiti dozvoljeni maksimalni pritisak predmeta kojeg pumpate: Postoji opasnost od eksplozije!
- Kompresor tokom rada nikad nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nivo pritiska zvuka na udaljenosti od 1 m od ovog uređaja iznosi <77 dB(A), K=3 dB(A). Nivo snage zvuka uređaja iznosi <85 dB(A), K=3 dB(A) (norma za mjerenje zvuka EN ISO 2151:2008)
- Tokom čišćenja mora da se nosi zaštita za sluh.
- Pogodan je samo za kratkotrajni rad: Kompresor nemojte puštati da radi duže od 10 minuta. Nakon toga pustite na oko 10 minuta da se ohladi. Ako kompresor radi duže, može da se pregrije i oštetiti.
- Indikator pritiska prikazuje približnu vrijednost. Stvarni pritisak provjerite pomoću kalibriranog manometra.
- Kompresor smije raditi isključivo s 12 V DC (npr. utičnica od 12V upaljača cigareta u autu)





- 1 Mlaznica ventila
- 2 Adapter za 12 V DC
- 3 Mjerač pritiska
- 4 Adapter za različite predmete na napumpavanje

- Klasa zaštite: III
- Vrsta zaštite: IPXO
- Izvor struje: 12 V DC
- Dužina vazdušnog crijeva: ca. 45 cm
- Ulazna struja: maks. 10 Ampera
- Težina: ca. 0,52 kg
- Maksimalni pritisak vazduha: 10 bar / 150 psi
- Dimenzije: Š 13 x V 7,5 x D 12 cm
- Trajanje rada: maks. 10 minuta, pauza ca. 10 minuta
- Temperatura na ulazu i izlazu: Ulaz: 0°C - 25°C
- Pritisak na ulazu i izlazu: Izlaz: 0°C - 70°C.
- Maksimalni omjer pritiska: Ulaz: Atmosferski pritisak
- Maksimalni broj obrtaja: Izlaz: 10 bar (1 MPA)
- Maksimalni broj obrtaja: 10
- Maksimalni broj obrtaja: 5000 o/min.



- 1) Kola postavite tako tako da ventil gume koja se pumpa bude dolje.
 - 2) Sad gumeno crijevo spojite sa brzim priključkom na ventil gume i zatvarač ventila pritisnite prema dolje tako da ventil bude čvrsto spojen ventilom na gumi.
 - 3) Obratite pažnju na to da kod potpuno ispraznjenih guma kola budu podignuta sa dizalicom za kola tako da na praznoj gumi ne bude dodatan pritisak.
 - 4) Sad utaknite utikač u utičnicu za upaljač cigareta da kompresor bude snabdjeven strujom. Postupak pumpanja sad može započeti, ali pazite da stalno kontrolirate pritisak vazduha da ne prekoračite pritisak.
 - 5) Obratite pažnju na to da što je pritisak u predmetu koji se pumpa veći, struja vazduha je sve manja, pošto dolazi do protupritiska u predmetu koji se pumpa. Pazite da ne prekoračite navedene vrijednosti pritiska.
- 1) Koristite priloženi adapter kad želite pumpati lopte, vazdušne duške ili neke druge predmete za napumpavanje. Prije svakog pumpanja budite maksimalno oprezni i informišite se o navedenim maksimalnim pritisacima za te artikle.
 - 2) Obratite pažnju i na to da manji artikli mogu veoma brzo da se napumpaju i iz tog razloga postupak punjenja uvijek držite pod nadzorom. Ako se pridržavate gore navedenih instrukcija, kompresor će vam dugo vremena vjerno služiti.

Čišćenje samo kad je odvojeno električno napajanje.

- Ovaj električni uređaj ne zahtijeva posebno održavanje.
- Za čišćenje uređaja koristite samo navlaženu krpu.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.
- Kompresor skladištite u nekoj suvoj okolini bez prašine.
- Kompresor posjeduje motor koji ne zahtijeva održavanje sa kontinuiranim podmazivanjem.
- Kompresor nemojte podmazivati mastima ili uljima.
- Popravke smiju izvoditi samo kvalifikovana stručna lica.



Ovaj proizvod nakon vijeka trajanja nemojte zbrinjavati preko kućnog otpada, nego preko predviđenih službi za preuzimanje starih električnih uređaja

Pribor

Tehničke specifikacije

Električna šema

Postupak pumpanja

Prije pumpanja predmeta uvijek provjerite odgovarajući maksimalno preporučeni pritisak

Pumpanje igračaka i lopti

Održavanje, čišćenje, popravak i skladištenje

Napomena u vezi zbrinjavanja



BG Оригинално упътване за употреба

Преди да използвате уреда прочетете упътването за употреба. Запазете упътването за употреба. Предайте го на други потребители / следващите собственици!
ВАЖНО! ПРЕДИ ДА ПРИВЕДЕТЕ В ДЕЙСТВИЕ ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР
ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА СЛЕДВАЩИТЕ
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ И ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР,
МАТЕРИАЛНИ ИЛИ ПЕРСОНАЛНИ ЩЕТИ.

Област на приложение

Този 12 V-ов въздушен компресор е разработен за напompване на автомобилни гуми, велосипедни гуми, топки, надуваеми дюшеци и други надуваеми предмети. Прочетете внимателно упътването за употреба и използвайте компресора само в съответствие с него.

Указания за безопасност

- Да се съхранява на недостъпно за деца място. Този уред може да бъде ползван от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, душевни или сензорни способности или с липса на достатъчно опит и познания, ако бъдат контролирани или са били инструктирани за начина на безопасното му използване и за свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистване и техническо обслужване могат да се извършват от деца само под надзор.
- Ако се повреди, електрическият кабел трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или други квалифицирани лица, за да се предотврати излагането на риск.
- Отстранете опаковъчния материал. Синтетичното фолио и/или торбички не са играчка. Съществува опасност от задушаване.
- Не използвайте компресора в близост до огън, възпламеними течности или в газоносна или взривоопасна среда.
- По време на работа компресорът трябва да стои изправен. Не го оставяйте да работи в друго положение.
- Не помпете други вещества освен атмосферен въздух.
- Подходяща околна температура за употреба: 0°C - 25°C.
- Преди употреба огледайте уреда. Ако установите, че има напуквания, счупени или повредени части, не използвайте уреда. Обърнете се за помощ към специалист.
- Никога не вдихвайте/помпете въздух в устата, ушите, носа и т.н. на лица или животни.
- Съхранявайте уреда на сигурно място. Ако уредът няма да се ползва по-дълго време, трябва да се съхранява на сухо място, което е недостъпно за деца.
- Да се държи далеч от дъжд, лед, сняг и други течности.
- Да се ползва само в суха среда!
- Преди всяка употреба проверявайте дали уредът е годен за работа.
- Ремонти могат да се извършват само от специалисти. Не се опитвайте да ремонтирате, реконструирате или разглобявате уреда.
- Използвайте само принадлежности и части, които са посочени в упътването за употреба или са препоръчани от производителя. Използването на части, които не са посочени в упътване за употреба може да повиши риска за потребителя.
- По време на работа компресорът може да се нагорещи.
- Въздушният компресор е оборудван с предпазител срещу претоварване. Ако той не стартира, обърнете се за помощ към производителя или оторизиран от производителя сервиз.
- Не превишавайте максималното налягане на надуваемия предмет: Съществува опасност от взрив!
- Никога не оставяйте компресора да работи без надзор.
- Нивото на звуково натоварване на разстояние 1 m от уреда е <77 dB(A), K=3 dB(A). Нивото на звукова мощност на уреда е <85 dB(A), K=3 dB(A) (Стандарт за изпитване на шум EN ISO 2151:2008)
- По време на ползване трябва да се носят предпазни наушници.
- Пригоден само за краткотраен режим на работа: Компресорът не трябва да работи повече от 10 минути. След това го оставете около 10 минути да изстине. Ако работи по-дълго, компресорът може да прегрее и да се повреди.
- Индикаторът на налягането отчита само приблизителна стойност. Действителното налягане го проверете с калибриран манометър.
- Компресорът работи на 12 V DC (напр. 12 V-ва бухса на запалката в автомобил).





- 1 Вентилен накрайник
- 2 Адаптер 12 V DC
- 3 Манометър
- 4 Адаптер за различни надуваеми предмети

- Клас на защита: III
- Вид защита: IPX0
- Енергоизточник: 12 V DC
- Дължина на въздушния шланг: ± 45 cm
- Енергопотребление: макс. 10 ампера
- Тегло: ± 0,52 kg
- Макс. въздушно налягане: 10 bar / 150 psi
- Размери: Ш 13 x В 7,5 x Д 12 cm
- Продължителност на работа: макс. 10 мин., пауза около 10 мин.
- Температура на входа и изхода: Вход: 0°C - 25°C
- Изход: 0°C - 70°C.
- Вход: Атмосферно налягане
- Изход: 10 bar (1 МРА)
- Налягане на входа и изхода: 10
- Максимална степен на съгъстяване: 5000 об./мин.
- Макс. обороти:



- 1) Поставете автомобила така, че вентилът на гумата за напompване да е долу.
- 2) Сега свържете гумения шланг с бързодействащия затварящ вентил към вентила на гумата и след това натиснете затвора на вентила надолу, така че да се свърже здраво с вентила на гумата.
- 3) Имайте предвид, че ако в гумата няма никакъв въздух, автомобилът трябва да се повдигне с крик, така че празната гума да не се товари с допълнително налягане.
- 4) Сега включете щепсела в запалката, за да се захрани компресорът с ток. Сега напompването може да започне, като обаче внимавате въздушното налягане да се контролира непрестанно, за да не се получи превишаване на налягането.
- 5) Имайте предвид, че колкото по-голямо е налягането в напompвания предмет, толкова по-малък е въздушният поток, защото в напompвания предмет се образува противоналягане. Внимавайте да не бъдат превишени посочените стойности на налягане.

- 1) За надуване на топки, надуваеми дюшеци или други надуваеми предмети използвайте приложените адаптери. При всяко помпене действайте много внимателно и се информирайте за посоченото максимално налягане на дадения артикул.
- 2) Също така имайте предвид, че по-малките артикули може да се надут много бързо и затова трябва да държите процеса под постоянно наблюдение. Ако следват горепосочените инструкции, компресорът ще ви служи дълго и надеждно.

Почистване само при прекъснатото подаване на ток.

- Този електроуред не се нуждае от особено техническо обслужване.
- За почистване на уреда използвайте само навлажнена кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Съхранявайте компресора на място, където е сухо и няма прах.
- Компресорът е с трайно смазан мотор, който не се нуждае от техническо обслужване. Компресорът не трябва да се смазва с грес или масло.
- Ремонт могат да се извършват само от квалифициран специализиран персонал.



След изтичане на срока му на годност не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци, а в пунктовете за предаване на стари електроуреди.

Принадлежности

Технически спецификации

Схема на свързване

Процес на помпене

Преди напompване на даден предмет винаги първо проверявайте препоръчаното макс. налягане

Надуване на играчки и топки

Техническо обслужване, почистване, ремонт и съхранение

Указание за изхвърляне



(RO) Manual de utilizare original

Vă rugăm să citiți manualul de utilizare înainte de utilizarea aparatului. Păstrați manualul de utilizare. Transmiteți-l mai departe altor utilizatori / următorilor utilizatori!
IMPORTANT! ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPRESORULUI DE AER CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA URMĂTOARELOR INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI POATE CONDUCE LA INCENDIU, PAGUBE MATERIALE SAU CORPORALE.

Domeniul de utilizare

Acest compresor de aer de 12 V este destinat umflării anvelopelor autovehiculelor, cauciucurilor de bicicletă, mingilor, saltelelor pneumatice și a altor obiecte gonflabile. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să folosiți compresorul exclusiv în conformitate cu acest manual de utilizare.

Indicații de siguranță

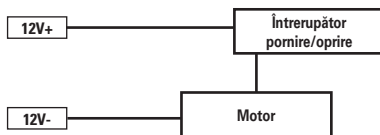
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și de cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură și pericolele asociate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea poate fi efectuată de către copii doar dacă sunt supravegheați.
- Dacă cablul de curent este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul său de service sau de către o persoană calificată pentru a exclude orice pericol.
- Îndepărtați ambalajul. Foliile și/sau pungile de plastic nu sunt jucării pentru copii. Pericol de asfixiere.
- Nu utilizați compresorul în apropierea focului, a lichidelor inflamabile sau în mediul gazos sau explozibil.
- Compresorul trebuie să stea în poziție verticală în timpul funcționării. Nu îl exploatați într-o altă poziție.
- Nu pompați alt mediu ca aer atmosferic.
- Temperatura adecvată a mediului pentru utilizare: 0°C - 25°C.
- Controlați aparatul înainte de utilizare. Nu utilizați aparatul dacă observați fisuri, piese rupte sau deteriorate. Adresați-vă unui specialist în acest sens.
- Nu pompați niciodată aer în gura, urechile, nasul. ș.a. persoanelor sau animalelor.
- Păstrați aparatul într-un loc sigur. Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, trebuie păstrat într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.
- Păstrați ferit de ploaie, gheață, zăpadă și alte surse de umiditate.
- Exploatați doar într-un mediu uscat!
- Verificați buna funcționare a aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către specialiști. Nu încercați să reparați, modificați sau demontați aparatul.
- Utilizați exclusiv accesorii și componente, care sunt menționate în manualul de utilizare sau au fost recomandate de către producător. Utilizarea pieselor care nu au fost numite în manualul de utilizare poate crește riscul pentru utilizator.
- Compresorul poate deveni fierbinte în timpul funcționării.
- Compresorul de aer este dotat cu o siguranță la suprasarcină. Dacă acesta nu pornește, adresați-vă pentru ajutor producătorului sau unui serviciu de întreținere autorizat de către producător.
- Nu depășiți presiunea maximă permisă a obiectului gonflabil: pericol de explozie!
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat compresorul aflat în stare de funcționare.
- Nivelul de zgomot la o distanță de 1 m de acest aparat este de <77 dB(A), K=3 dB(A). Nivelul de presiune acustică al aparatului este de <85 dB(A), K=3 dB(A) (Standard de măsurare a zgomotului EN ISO 2151:2008)
- În timpul utilizării trebuie purtate antifoane.
- Adecvat doar pentru funcționarea de scurtă durată: nu lăsați compresorul să funcționeze mai mult de 10 minute. Apoi lăsați-l să se răcească cca 10 minute. Dacă compresorul merge o perioadă mai lungă de timp, se poate supraîncălzi și deteriora.
- Afișajul presiunii indică o valoare aproximativă. Controlați presiunea reală cu un manometru calibrat.
- Exploatați compresorul exclusiv cu 12 V c.c. (de ex. fișa de 12 V a brichetei din autovehicul).





- 1 Duză supapă
- 2 Adaptor c.c. 12 V
- 3 Manometru
- 4 Adaptor pentru diferite obiecte gonflabile

- Clasa de protecție: III
- Tipul de protecție: IPXO
- Sursa de curent: 12 V c.c.
- Lungimea furtunului de aer: cca 45 cm
- Consumul de energie: max. 10 amperi
- Greutatea: cca 0,52 kg
- Presiunea max. a aerului: 10 bar / 150 psi
- Dimensiuni: L 13 x l 7,5 x l 12 cm
- Durata de funcționare: max. 10 min., pauză cca 10 min.
- Temperatura la intrare și la ieșire: Intrare: 0°C - 25°C
Ieșire: 0°C - 70°C
- Presiunea la intrare și la ieșire: Intrare: Presiunea atmosferică
Ieșire: 10 bar (1 MPA)
- Raportul maxim al presiunii: 10
- Turația maximă: 5000 rot./min.



- 1) Așezați autovehiculul în așa fel încât ventilul anvelopei care trebuie umflată să fie jos.
- 2) Vă rugăm să conectați acum furtunul din cauciuc cu supapa de închidere rapidă de ventilul anvelopei și apăsați apoi în jos închiderea supapei, astfel încât supapa să fie conectată sigur cu ventilul anvelopei.
- 3) Țineți cont de faptul că atunci când anvelopa este complet goală, autovehiculul trebuie ridicat cu un cric, astfel încât presiunea suplimentară să nu solicite anvelopa goală.
- 4) Introduceți acum ștecărul în brichetă pentru ca compresorul să fie alimentat cu curent. Procesul de pompare poate începe acum, totuși aveți grijă ca presiunea aerului să fie permanent controlată pentru a nu produce o suprapresiune.
- 5) Țineți cont de faptul că cu cât presiunea este mai mare în obiectul care trebuie umflat, cu atât fluxul de aer este mai mic, deoarece se formează o contrapresiune în obiectul care trebuie umflat. Țineți cont de faptul că valorile indicate de presiune nu trebuie depășite.

- 1) Vă rugăm să utilizați adaptoarele anexate, atunci când doriți să umflați mingi, saltele pneumatice sau alte articole gonflabile. Vă rugăm să fiți deosebit de atenți în timpul fiecărui proces de umflare și să vă informați cu privire la indicațiile de presiune maximă pentru aceste articole.
- 2) Țineți de asemenea cont de faptul că articolele mai mici se umflă foarte repede și de aceea procesul de umflare trebuie observat în permanență. Dacă urmați instrucțiunile numite mai sus, compresorul va putea fi utilizat pentru mult timp

Curățarea doar cu alimentarea la curent deconectată.

- Acest aparat electric nu necesită o întreținere deosebită.
- Pentru curățarea aparatului utilizați doar o lavetă umezită. Nu folosiți agenți de curățire agresivi.
- Depozitați compresorul într-un mediu uscat și lipsit de praf.
- Compresorul dispune de un motor gresat permanent, lipsit de întreținere. Nu gresați sau lubrifiați compresorul.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către personal de specialitate.



Nu eliminați acest produs după depășirea duratei sale de viață în gunoiul menajer, ci în locațiile amenajate pentru colectarea aparatelor electrice uzate.

Accesorii

Specificații tehnice

Plan de conexiuni

Procesul de umflare

Înainte de umflarea prin pompare a unui obiect verificați întotdeauna presiunea recomandată max. pentru aceasta

Umflarea jucăriilor și a mingilor

Întreținerea, curățarea, repararea și păstrarea

Indicație privind eliminarea



CZ Originální provozní návod

Před používáním zařízení si prosím tento návod přečtěte. Návod uschovejte.

Předějte ho dalšímu uživateli / majiteli!

DŮLEŽITÉ! PŘED UVEDENÍM VZDUCHOVÉHO KOMPRESORU DO PROVOZU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. NEDODRŽENÍ TĚCHTO VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VZNIK POŽÁRU, VĚCNÉ ŠKODY ČI PORANĚNÍ OSOB.

Oblast použití

Tento vzduchový kompresor na 12 V je určen na nafukování pneumatik automobilů, kol, dále míčů, matrací a jiných předmětů. Tento návod si prosím pečlivě přečtěte a kompresor používejte výhradně v souladu s tímto návodem.

Bezpečnostní pokyny

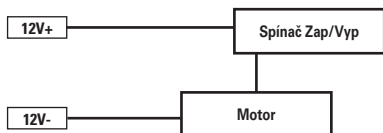
- Skladujte mimo dosah dětí. Tento přístroj mohou používat děti od věku 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pod dozorem a po poučení o bezpečném užívání a možných nebezpečích, které jsou s tím spojeny. Děti si s tímto výrobkem nesmějí hrát. Čištění a údržbu mohou děti provádět pouze pod dohledem.
- Pokud je poškozený přírodní kabel, musí ho z důvodu vzniku dalšího nebezpečí vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiný kvalifikovaný pracovník.
- Odstraňte obalový materiál. Plastové fólie a/nebo pytlíky nejsou dětskou hračkou. Existuje zde nebezpečí udušení.
- Kompresor nepoužívejte v blízkosti ohně, hořlavých kapalin nebo prostředí s přítomností plynů nebo ve výbušném prostředí.
- Kompresor musí během provozu stát. Nepoužívejte ho v jiné poloze.
- Nepoužívejte jiné médium než je atmosférický vzduch.
- Vhodné okolní teploty pro používání: 0°C - 25°C
- Zařízení před použitím zkontrolujte. Pokud zjistíte v zařízení praskliny, nalomené nebo poškozené díly, kompresor nepoužívejte. Obratě se na odborníka.
- Nikdy nefoukejte/nepumpujte vzduch do úst, uší, nosu apod. u lidí, ani u zvířat.
- Zařízení skladujte na bezpečném místě. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, uložte ho na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Chraňte zařízení před deštěm, ledem, sněhem a ostatními typy vlhkosti.
- Zařízení provozujte pouze v suchém prostředí!
- Před každým použitím prověřte funkčnost zařízení.
- Opravy mohou provádět pouze odborní pracovníci. Nepokoušejte se zařízení opravovat, přestavovat nebo rozkládat.
- Používejte výhradně příslušenství a díly, které jsou uvedeny v provozním návodu nebo jsou doporučeny výrobcem. Používání dílů, které nejsou uvedeny v provozním návodu, může zvýšit riziko pro uživatele.
- Kompresor se může během provozu zahřívat.
- Vzduchový kompresor je vybaven pojistkou proti přetížení. Pokud se nespouští, obraťte se na výrobce nebo na servis, který je výrobcem autorizován.
- Nepřekračujte povolený nejvyšší tlak nafukovaného předmětu: Existuje nebezpečí výbuchu!
- Kompresor v provozu nenechávejte bez dozoru.
- Hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 1 m od tohoto zařízení činí <77 dB(A), K=3 dB(A). Hladina akustického výkonu tohoto zařízení činí <85 dB(A), K=3 dB(A) (Norma měření hluku EN ISO 2151:2008)
- Během používání zařízení je třeba používat ochranu sluchu.
- Vhodné pouze pro krátkodobé používání: Kompresor nenechávejte zapnutý déle než 10 minut. Poté ho nechte asi 10 minut vychladnout. V případě delšího provozu může dojít k přehřátí a k poškození kompresoru.
- Ukazatel tlaku uvádí přibližné hodnoty. Skutečný tlak zkontrolujte kalibrovaným tlakoměrem.
- Kompresor používejte výhradně na 12 V DC (např. v zásuvce na 12 V zapalovače cigaret v automobilu).





- 1 Ventilová tryska
- 2 Adaptér na 12 V DC
- 3 Tlakoměr
- 4 Adaptér na různé nafukované předměty

- Třída ochrany: III
- Krytí: IPXO
- Zdroj proudu: 12 V DC
- Délka vzduchové hadice: cca 45 cm
- Příkon proudu: max. 10 ampér
- Hmotnost: cca 0,52 kg
- Max. tlak vzduchu: 10 barů / 150 psi
- Rozměry: Š 13 x V 7,5 x H 12 cm
- Doba provozu: max. 10 min., přestávka cca 10 min.
- Teplota na vstupu a na výstupu: Vstup: 0°C - 25°C
Výstup: 0°C - 70°C
- Tlak na vstupu a na výstupu: Vstup: Atmosférický tlak
Výstup: 10 barů (1 MPA)
- Maximální poměr tlaků: 10
- Nejvyšší otáčky: 5000 ot/min.



- 1) Postavte vůz tak, aby byl ventil nafukované pneumatiky dole.
 - 2) Nyní připojte gumovou hadici s rychlo uzavíracím ventilem na ventil pneumatiky a stiskněte uzavírací ventil směrem dolů, aby byl pevně spojen s ventilem pneumatiky.
 - 3) Pokud je pneumatika zcela prázdná, měl by se vůz zvednout zvedákem, aby na prázdnou pneumatiku nepůsobil žádný přídatný tlak.
 - 4) Zapijte nyní konektor do zásuvky zapalovače cigaret, aby byl kompresor napájen proudem. Nyní můžete začít s nafukováním; stále kontrolujte tlak vzduchu, aby nedošlo k vytvoření přetlaku.
 - 5) Čím je vyšší tlak v nafukovaném předmětu, tím je menší proud vzduchu, protože v nafukovaném předmětu vzniká protitlak. Dbejte na to, aby nedocházelo k překračování uvedených hodnot tlaku.
- 1) Pokud chcete nafukovat míče, matrace či jiné předměty, použijte přiložené adaptéry. Při každém nafukování postupujte s maximální pečlivostí a informujte se na maximální údaje o tlaku u těchto výrobků.
 - 2) Malé předměty se mohou nafouknout velice rychle a proto proces nafukování neustále sledujte. Pokud budete dodržovat výše uvedené pokyny, bude vám tento výrobek spolehlivě sloužit dlouhou dobu.

Čištění při odpojení přívodu proudu.

- Toto elektrické zařízení nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
- Na čištění zařízení používejte pouze navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Kompresor skladujte v suchém prostředí bez prachu.
- Kompresor je vybaven trvale mazaným, bezúdržbovým motorem.
- Kompresor nepromazávejte ani neolejujte.
- Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál.



Nevyhazujte tento produkt po uplynutí životnosti do domovního odpadu, nýbrž ho odveďte do sběrného místa elektro-zařízení.

Príslušenství

Technická specifikace

Plán zapojení

Proces nafukování

Před nafukováním daného předmětu nejprve zkontrolujte max. doporučený tlak

Nafukování hraček a míčů

Údržba, čištění, opravy a skladování

Pokyny k likvidaci



(H) Eredeti kezelési útmutató

Mielőtt használni kezdené a készüléket, olvassa el a kezelési útmutatót. Őrizze meg a kezelési útmutatót. Adja oda más felhasználóknak / a későbbi tulajdonosoknak is!
FONTOS! A KIS KOMPRESSZOR ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁSOKAT. AZ ALÁBBI ÓVA INTÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ANYAGI KÁROKHOZ VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

Alkalmazási terület

A 12 V-os légkompresszort autógumik, kerékpárgumik, labdák, gumimatracok és más felfújható tárgyak felfújására fejlesztettük ki. Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és kizárólag a kezelési útmutatóban mondottak szerint használja a kompresszort.

Útmutatások a biztonságos kezeléshez

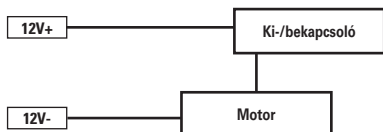
- Őrizze olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá! 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szellemi vagy érzékelő képességű, vagy kellő tapasztalat vagy ismeret híján lévő személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha hozzáértő személy felügyeli őket, ha betanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tájékoztatták őket a készülék használatával kapcsolatos veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik a tisztítást és karbantartást.
- Ha a hálózati csatlakozósinór megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, a szerviz képviselőjével vagy hozzáértő személlyel, nehogy veszélyek forrásává váljon.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot. A műanyag fólia és/vagy -zacskó nem gyermekjáték. Fulladásveszély áll fenn.
- Tűz és gyúlékony folyadékok közelében, vagy gáztartalmú vagy robbanásveszélyes környezetben ne használja a kompresszort.
- A kompresszornak álló helyzetben kell működnie. Ferde helyzetben nem üzemeltethető.
- Más közeg nem szabad pumpálni vele, mivel csak légköri levegőre készült.
- Alkalmas környezeti hőmérséklet a használat helyén: 0°C - 25°C.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Ha repedéseket, törött vagy megrongálódott alkatrészeket állapít meg rajta, ne használja a készüléket. Kérjen segítséget szakembertől.
- Emberek vagy állatok szájába, fülébe, orrába stb. soha ne fújjon/pumpáljon levegőt.
- Őrizze biztonságos helyen a készüléket. Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, száraz helyre kell tenni, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.
- Tartsa távol esőtől, jégtől, hótól és egyéb nedvességtől.
- Csak száraz környezetben üzemeltesse!
- Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy a készülék működőképes-e.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek rajta. Ne próbálja saját maga javítani, átalakítani vagy szétszedni a készüléket.
- Kizárólag olyan tartozékokat és alkatrészeket használjon, amelyek szerepelnek a kezelési útmutatóban, vagy amelyeket a gyártó ajánl. Az üzemeltetési útmutatóban nem említett alkatrészek használata a felhasználóra nézve fokozott kockázattal jár.
- Üzemelés alatt a kompresszor átforrósodhat.
- A légkompresszor túlterhelésvédő szerkezettel van felszerelve. Amennyiben az nem működik, kérjen segítséget a gyártótól, vagy a gyártó szerződéses karbantartó szolgálatától.
- Ne pumpálja fel a felfújható tárgyat a megengedett legnagyobb nyomás fölé: ugyanis, fennáll a veszélye, hogy szétrobban!
- Az üzemelő kompresszoron mindig tartsa rajta a szemét.
- A hangnyomás szintje a készüléktől 1 m távolságban: <77 dB(A), K=3 dB(A). A készülékhang teljesítményszintje <85 dB(A), K=3 dB(A) (a zajmérésről szóló EN ISO 2151:2008 szabvány szerint)
- A készülék használata alatt hallásvédőt kell viselni.
- Csak rövid ideig üzemeltethető: Nem szabad a kompresszort 10 percnél hosszabb ideig járatni. Utána mintegy 10 percig állatni kell, hogy lehűljön. Ha a kompresszor az előírtnál hosszabb ideig jár, túlmelegedhet és megrongálódhat.
- A nyomásjelző közelítő értéket jelez ki. A ténylegesen uralkodó nyomást kalibrált nyomásmérővel lehet ellenőrizni.
- A kompresszort kizárólag 12 V= nagyságú egyenfeszültséggel (pl. az autó szivargyújtójának 12 V-os aljzatáról) szabad üzemeltetni.





- 1 szelep fűvóka
- 2 12 V-os egyenfeszültség átalakító
- 3 nyomásmérő
- 4 átalakító különféle felfújható tárgyakhoz

- Érintésvédelmi osztály: III
- Védettségi mód: IPX0
- Áramforrás: 12 V=
- A légtömlő hossza: kb. 45 cm
- Áramfelvétel: max. 10 A
- Tömeg: kb. 0,52 kg
- Max. levegőnyomás: 10 bar / 150 psi
- Méretek: 13 szé x 7,5 ma x 12 mé cm
- Üzemidő: max. 10 perc, szünet kb. 10 perc
- Hőmérséklet a be- és kimeneten: bemeneti: 0°C - 25°C
kimeneti: 0°C - 70°C.
- Nyomás a be- és kimeneten: bemeneti: légköri nyomás
kimeneti: 10 bar (1 MPA)
- Maximális nyomásviszony: 10
- Legnagyobb fordulatszám: 5000 ford/perc



- 1) Állítsa olyan helyzetbe a kocsit, hogy a felpumpálendő kerék szelepe lent legyen.
- 2) A gyorsaró szeleppel ellátott gumitömlőt csatlakoztassa rá a gumiabroncs szelepjére, majd nyomja lefelé a szelepszárat úgy, hogy a szelep erősen össze legyen kötve a gumiabronccsal.
- 3) Ha lehet, emelje meg a kocsit a kocsiemelővel, amikor a gumiabroncs már teljesen levegőmentes, nehogy nyomás nehezedjék a levegőmentes gumiabroncsra.
- 4) Majd dugja be a csatlakozódugót a szivargyújtóba, hogy feszültség alá helyezze a kompresszort. Immár elkezdheti felpumpálni a kereket, de arra ügyelnie kell, hogy állandó ellenőrzése alatt tartsa a levegőnyomást, nehogy túlnyomás alakuljon ki benne.
- 5) Ne feledje: minél nagyobb a nyomás a felpumpálendő kerékben, annál kisebb lesz a levegőáram, ugyanis a felpumpálendő kerékben ellennyomás alakul ki. Ne feledje, hogy a nyomás megadott értékeit nem szabad túllépnie.

- 1) Ha labdát, gumimatracot vagy egyéb felfújható terméket szeretne felpumpálni, használja a mellékelt átalakítót. A felpumpálás során járjon el maximális gonddal, és tájékozódjon az illető termékekre megadott legnagyobb nyomásértékekről.
- 2) Ezúttal se feledje, hogy a kisebb termékek igen gyorsan felfújódnak és ezért felpumpálásukkor lankadatlanul figyelnie kell őket. Ha betartja a fenti utasításokat, a kompresszor még sokáig megbízható módon ki fogja szolgálni.

A tisztítást csak árammentes állapotban szabad végezni.

- Ez az elektromos készülék nem igényel különleges karbantartást.
- Elegendő, ha a készüléket megnedvesített kendővel letisztogatja. Ne használjon olyan tisztítószerket, amelyek kikezdi a készülék anyagát.
- A kompresszor tárolására száraz és pormentes környezetet válasszon.
- A kompresszor motorja folyamatosan kenve van, és nem igényel egyéb karbantartást. Ne zsírozza, vagy olajozza meg a kompresszort.
- Javításokat csak szakképzett egyének végezhetnek.



Az élettartamának végére ért terméket ne dobja a háztartási szemét közé, hanem vigye az elhasznált elektromos készülékek visszavételére rendszeresített hatósági udvarok valamelyikére.

Tartozékok

Műszaki adatok

Kapcsolási rajz

Felpumpálási művelet

Mielőtt pumpálni kezdené az adott tárgyat, először mindig vizsgálja meg az ajánlott legnagyobb nyomást

Játékok és labdák felpumpálásaw

Karbantartás, tisztítás, javítás és tárolás

Ártalmatlanítási útmutatás



(SLO) Prevod navodil za uporabo

Prosimo, pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo varno shranite. Predajte drugemu uporabniku / sledečemu lastniku!

POMEMBNO! PRED PRVO UPORABO ZRAČNEGA KOMPRESORJA SKRBNO PREBERITE VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE SLEDEČIH VARNOSTNIH OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI POŽAR, POŠKODBE OSEB ALI MATERIALNO ŠKODO.

Področje uporabe

12V-zračni kompresor je namenjen za polnjenje avtomobilskih pnevmatik, kolesnih pnevmatik, žog, zračnih blazin in drugih napihljivih predmetov. Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in uporabljajte kompresor izključno samo za namene, ki so opisani v teh navodilih za uporabo.

Varnostna opozorila

- Hranite izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let in tudi osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi in senzoričnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem. Takšne osebe smejo uporabljati to napravo samo pod nadzorom pooblaščenega odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo naprave in s tem zagotavlja varno uporabo. Še posebej bodite pozorni na otroke, da se ne bodo igrali z napravo. Otroci smejo čistiti in uporabljati napravo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Če je poškodovan električni kabel, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni zastopnik ali ustrezno usposobljen strokovnjak, da preprečite morebitne nevarnosti.
- Odstranite embalažni material. Plastične folije in/ali vrečke niso igrača za otroke. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Kompresorja ne uporabljajte v bližini ognja, vnetljivih tekočin ali v plinsko-vsebujočem ali eksplozivno nevarnem območju.
- Kompresor mora biti med delovanjem v pokončnem stanju. Ne uporabljajte ga v drugih položajih.
- Ne črpajte drugih medijev, ampak samo atmosferski zrak.
- Primerna temperatura okolice pri uporabi: 0°C - 25°C.
- Preverite napravo pred uporabo. Če opazite zarez, nalomljene ali poškodovane dele, potem naprave ne uporabljajte. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom.
- Nikoli ne vpihujte zraka v usta, ušesa nos osebam ali živalim.
- Napravo hranite na mestu, kjer ni nevarnosti zmrzali. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo shranite na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Zaščitite pred dežjem, ledom, snegom in drugo vlago.
- Uporaba je dovoljena samo v suhi okolici!
- Pred vsako uporabo preverite funkcionalnost naprave.
- Napravo sme popravljati samo pooblaščen strokovnjak. Ne poizkušajte naprave sami popravljati, predelovati ali razstavljati.
- Brezpogojno uporabljajte opremo in sestavne dele, ki so navedeni v navodilih za uporabo in jih priporoča proizvajalec naprave. Uporaba delov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo lahko povzroči povečano tveganje za uporabnika.
- Kompresor se med delovanjem segreva.
- Zračni kompresor je opremljen z varovalko, ki ščiti pred preobremenitvijo. Če se ne vklopi, se posvetujte s proizvajalcem stroja ali pooblaščenim serviserjem.
- Ne presegajte najvišjega dovoljenega tlaka v predmetu, ki ga polnite z zrakom: Obstaja nevarnost eksplozije!
- Med delovanjem ne puščajte kompresorja brez nadzora.
- Nivo zvočnega tlaka na razdalji 1 m od naprave znaša <77 dB(A), K=3 dB(A). Nivo zvočne jakosti naprave znaša <85 dB(A), K=3 dB(A) (standard za merjenje hrupa EN ISO 2151:2008)
- Med uporabo je treba uporabljati zaščito za sluh.
- Primerno samo za krajše delovanje: Kompresor ne sme delovati dalj kot 10 minut. Nato počakajte približno 10 minut, da se ohladi. Če kompresor deluje dalj časa, lahko to povzroči pregrevanje ali poškodbo kompresorja.
- Manometer na kompresorju prikazuje samo približno vrednost. Resnični tlak izmerite z ustrezno umerjenim manometrom.
- Kompresor uporabljajte izključno z napajanjem 12 V DC (npr. 12 V-vtičnica vžigalnika za cigarete v avtomobilu).



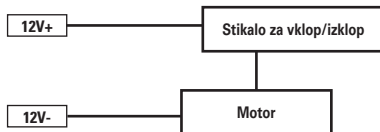


- 1 ventilni nastavek
- 2 12 V DC-adapter
- 3 manometer
- 4 adapterji za različne napihljive predmete

- Zaščitni razred:
- Vrsta zaščite:
- Izvor električnega toka:
- Dolžina cevi za zrak:
- Poraba toka:
- Masa:
- Maks. zračni tlak:
- Mere:
- Čas uporabe:
- Temperatura na vходу in izhodu:

III
IPX0
12 V DC
približno 45 cm
maks. 10 amperov
približno 0,52 kg
10 bar / 150 psi
D 13 x V 7,5 x G 12 cm
maks. 10 min., prekinitev pribl. 10 min.
vhod: 0°C - 25°C
izhod: 0°C - 70°C
vhod: Atmosferski tlak
izhod: 10 bar (1 MPA)
10
5000 vrt/min

- Tlak na vходу in izhodu:
- Maks. razmerje tlaka:
- Najvišje število vrtljajev:



- 1) Postavite vozilo tako, da je ventil za polnjenje pnevmatike v spodnjem položaju.
- 2) Priključite gumijasto cev z nastavkom na ventil pnevmatike in nato pritisnite nastavek navzdol, tako da je nastavek trdno nameščen na ventil pnevmatike.
- 3) Prosimo upoštevajte, če je pnevmatika v celoti prazna, je potrebno vozilo dvigniti z ustreznimi dvigalko za vozilo, tako da prazna pnevmatika ne bo dodatno obremenjena z maso vozila.
- 4) Vstavite vtičnik v vtičnico vžigalnika za cigarete v vozilu, tako da bo kompresor oskrbovan z električnim tokom. Polnjenje se zdaj lahko začne, pri tem pa redno preverjajte zračni tlak, da preprečite previsok tlak v pnevmatiki.
- 5) Prosimo upoštevajte, da čim višji je tlak v predmetu ki ga polnite z zrakom, toliko manjši je pretok zraka, ker z zrakom napolnjeni predmet predstavlja določen zračni upor. Prosimo, bodite pozorni, da ne boste presegali navedene vrednosti tlaka.

- 1) Za polnjenje žog, zračnih blazin ali drugih napihljivih predmetov uporabite ustrezni priloženi adapter. Pri postopku napihovanja bodite zelo previdni, predhodno vedno preverite navedbe o maks. dovoljenemu tlaku zraka za ta napihljivi predmet.
- 2) Prosimo upoštevajte, da lahko majhne napihljive predmete zelo hitro napolnite z zrakom in je potrebno ves čas nadzorovati postopek napihovanja. Če boste upoštevali navodila za uporabo, vam bo ta kompresor dolgo in zanesljivo služil.

Pred čiščenjem naprave prekinite dovod električnega toka do naprave.

- Ta električna naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja.
- Za čiščenje naprave uporabljajte izključno samo vlažno krpo. Ne uporabljajte grobih, agresivnih čistilnih sredstev!
- Kompresor shranite v suhem in neprašnem prostoru.
- Kompresor vsebuje trajno namazani motor, ki ga ni potrebno vzdrževati. Kompresorja ne podmazujte.
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen kvalificiran osebje.



Izdelka po koncu uporabnosti ne odstranite v gospodinjske odpadke, ampak na zakonsko določeno mesto za odstranitev izrabljenih električnih naprav.

Dodatna oprema

Tehnične specifikacije

Vežalni načrt

Postopek napihovanja predmeta

Pred napihovanjem predmeta z zrakom, najprej preverite maks. priporočeni tlak tega predmeta

Polnjenje igrač in žog z zrakom

Vzdrževanje, čiščenje, popravila in shranjevanje

Nasvet za odstranitev

EG - Konformitätserklärung
gemäß der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG & 2011/65/EU
EC - Declaration of Conformity
in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC & 2011/65/EU

Hersteller / Verantwortliche Person
Manufacturer / responsible person

Inter-Union Technohandel GmbH
Herr Frank Jansen / Mr. Frank Jansen

Produkt
Product

Kleinkompressor 18 bar
air compressor 18 bar

Modell
Model

Art. Nr.: 10924 / Modell: SY-5005
item no.:10924 / model: SY-5005

Kenndaten
Technical Data

Nennspannung..... **12V DC**
Rated voltage
Nennstrom..... **10A**
Rated current
Schutzklasse..... **III**
class of protection

Normen (Sicherheit)
Standards (Safety)

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 50498:2010
EN 1012-1:2010; IEC 62321:2008

Die oben genannten Produkte entsprechen bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the follow Directive, when used for their intended purpose

Erstmalige Anbringung CE
first affixing of CE



☒	EMV Richtlinie	EMC Directive	2004/108/EG
☒	Maschinenrichtlinie	Machinery Directive	2006/42/EG
☒	RoHS Richtlinie	RoHS Directive	2011/65/EG

Dokumentenverantwortlicher
Documents registrar

Herr Frank Jansen / Mr. Frank Jansen
Klaus-von-Klitzing-Straße 2
76829 Landau

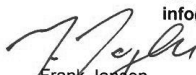
Anschrift
Address

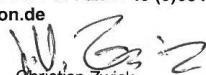
Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Straße 2
76829 Landau

Telefon, Fax :
Phone, fax :

Tel. +49 (0)6341-284-0 / Fax ++49 (0)6341-204-13
info@inter-union.de

Landau 11.09.2014


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Namen und Unterschriften
names and signatures